

## Spis treści

<b>1. Zasady opracowywania kursów języka obcego.....</b>	<b>7</b>
ANTHONY HOWATT, tłumaczyła Ludmiła Machura	
1. Uwagi wstępne.....	7
2. Czego uczyć .....	11
2.1. Kursy specjalistyczne.....	11
2.2. Kursy ogólne .....	13
3. Organizacja kursu .....	17
3.1. Układ materiału .....	17
3.2. Ile uczyć .....	21
3.3. Powtarzanie .....	23
4. Programy linearne i spiralne .....	24
5. Ćwiczenia .....	25
6. Lektura zalecona .....	26
<b>2. Praktyczna fonetyka i fonologia .....</b>	<b>27</b>
GILLIAN BROWN, tłumaczyli Bogna i Stefan Sikorowic	
1. Fonetyka ogólna .....	27
1.1. Wstęp .....	27
1.2. Taksonomia fonetyki artykulacyjnej .....	28
2. Fonologia.....	36
2.1. Fonologia segmentalna.....	36
2.2. Rytm i intonacja .....	46
2.2.1. Rytm.....	47
2.2.2. Intonacja .....	50
3. Nauczanie wymowy.....	55
4. Lektura zalecona .....	60
<b>3. Gramatyka pedagogiczna .....</b>	<b>61</b>
J. P. B. ALLEN, tłumaczyła Elżbieta Skweres	
1. Gramatyka transformacyjna a nauczanie języka.....	61
1.1. Gramatyki formalne a gramatyki pedagogiczne .....	61
1.2. Jak powinno się nauczać języków? .....	64
1.3. Kryteria formalne a kryteria pedagogiczne.....	69
1.4. Rola gramatyki w nauczaniu języka drugiego .....	71
2. Cztery sposoby nauczania gramatyki .....	74
2.1. Metoda sytuacyjna .....	74
2.2. Metoda audiolingwalna .....	77
2.3. Metoda objaśniania gramatyki .....	79
2.4. Podejście wieloaspektowe .....	81
3. Lektura zalecona .....	82

<b>4. Materiały do pracy w laboratorium językowym.....</b>	<b>84</b>
ANTHONY HOWATT i JULIAN DAKIN, tłumaczyła Elżbieta Moszczak	
1. Uwagi ogólne .....	84
1.1. Rozumienie mowy ze słuchu .....	84
1.1.1. Słuchanie ekstensywne .....	85
1.1.2. Słuchanie intensywne.....	88
1.2. Ćwiczenia w mówieniu .....	96
1.3. Podsumowanie.....	101
2. Lekcja przykładowa .....	101
3. Ćwiczenia dla czytelnika .....	109
4. Lektura zalecona.....	110
Dodatek .....	111 .
<b>5. Analiza błędu językowego .....</b>	<b>116</b>
5. PIT ĆORDER, tłumaczyła Elżbieta Skweres	
1. Uwagi ogólne .....	116
1.1. Wstęp .....	116
1.2. Omyłki, przejęzyczenia, błędy .....	117
1.3. Wykroczenia przeciw kodowi i błędy w użyciu kodu.....	117
1.4. Błędy w rozumieniu a błędy w wypowiedzaniu się.....	118
1.5. Błędy grup a błędy jednostek .....	119
1.6. Dane do analizy błędów.....	119
1.7. Uwagi wstępne do analizy błędów .....	120
1.8. Rozpoznanie błędu .....	120
1.9. Opis błędu.....	123
1.10. Objaśnianie błędu .....	123
1.11. Systematyczność błędu.....	124
2. Przykład analizy błędów .....	125
2.1. Ćwiczenie na rozumienie tekstu pisanego.....	125
2.2. Omówienie ćwiczenia .....	126
3. Lektura zalecona .....	131
<b>6. Czytanie i pisanie .....</b>	<b>132</b>
ALAN DAYIES i H. G. WIDDOWSON, tłumaczyła Anna Weselińska	
1. Wstęp.....	132
2. Umiejętność czytania .....	132
3. Czytanie na etapie początkowym.....	135
4. Czytanie na poziomie średnim i wyższym .....	138
4.1. System języka a komunikacja językowa.....	138
4.2. Rola języka pisanego w społeczeństwie .....	139
4.3. Cechy języka mówionego.....	140
4.4. Cechy języka pisanego .....	141
5. Rozumienie tekstu pisanego .....	143
5.1. Rodzaje pytań na zrozumienie tekstu .....	144
5.2. Rozumienie słowa pisanego a kompetencja komunikacyjna.....	151
6. Uprozczone teksty do czytania.....	152
7. Nauczanie pisania .....	153
8. Lektura zalecona .....	• 157
<b>7. Nauczanie programowane.....</b>	<b>158</b>
ANTHONY HOWATT, tłumaczyła Zofia Piekarec-Papuzińska	
1. Podstawy nauczania programowanego.....	158
2. Przedstawienie technik stosowanych w programowaniu .....	161

3. Przykład programu .....	167
4. Zastosowanie programów w nauczaniu języków obcych.....	178
5. Zadania .....	179
6. Lektura zalecona.....	180
Dodatek.....	180
<b>8. Pomoce audiowizualne w nauczaniu języków.....</b>	<b>186</b>
ANDREW WRIGHT, tłumaczyła Hanna Morawska	
1. Wstęp.....	186
2. Materiały audiowizualne a sekwencja nauczanie/uczenie się.....	187
3. Czynniki wpływające na dobór materiałów audiowizualnych.....	196
4. Rodzaje pomocy dydaktycznych oraz ich cechy .....	200
4.1. Podstawowe fizyczne cechy materiałów audiowizualnych.....	200
4.2. Pomoce dydaktyczne .....	200
4.3. Graficzne konwencje ilustracji dydaktycznych .....	201
4.4. Rodzaje słuchowej prezentacji materiału .....	204
5. Zakończenie .....	206
6. Ćwiczenia .....	206
7. Lektura zalecona .....	207
<b>9. Analiza kontrastywna .....</b>	<b>208</b>
PAUL van BUREN, tłumaczyła Monika Rękawek	
1. Wstęp.....	208
2. Niektóre ujęcia analizy kontrastywnej .....	209
3. Zakończenie.....	223
4. Lektura zalecona .....	223
<b>10. Testy językowe.....</b>	<b>225</b>
ELISABETH INGRAM, tłumaczyła Ludmiła Sobolew	
1. Definicja testu.....	225
2. Cechy testów .....	225
3. Typy zadań testowych.....	230
4. Testowanie testów .....	234
5. Ćwiczenia w układaniu testów .....	240
6. Zadania .....	249
7. Lektura zalecona .....	251
<b>11. Podstawowe pojęcia testowania.....</b>	<b>252</b>
ELISABETH INGRAM, tłumaczyła Ludmiła Sobolew	
1. Testowanie i uczenie się języka .....	252
2. Pomiar .....	253
3. Cechy testu.....	256
3.1. Rzetelność .....	256
3.1.1. Rzetelność stałościowa .....	256
3.1.2. Rzetelność równoważnościowa.....	257
3.2. Trafność .....	259
3.3. Korelacje.....	262
4. Testowanie oparte na normach i testowanie oparte na kryteriach.....	267
5. Testy a eksperymenty .....	272
6. Zadania.....	275
7. Rozwiązania.....	277
8. Lektura zalecona.....	279

<b>12. Konstruowanie testów językowych.....</b>	<b>280</b>
ALAN DAYIES, tłumaczył Waldemar Woźniakowski	
1. Wstęp.....	280
2. Cele i zadania testowania .....	284
2.1. Badania naukowe. ....	284
2.2. Postępy w nauce .....	284
2.3. Korelacja z programem nauczania.....	285
2.4. Reprezentacja zachowań docelowych .....	285
3. Wpływ nauczania programowanego .....	286
4. Typy testów .....	287
4.1. Zastosowania testów .....	287
4.1.1. Cztery zastosowania .....	287
4.1.2. Podsumowanie.....	290
4.2. Egzamin y a testy.....	291
4.2.1. Płaszczyzny funkcjonowania egzaminów/testów.....	292
4.2.2. Testy standaryzowane .....	292
4.2.3. Testy dorażne .....	294
4.2.4. Egzamin y tradycyjne ,.....	294
4.2.5. Nowe typy egzaminów .....	295
4.3. Płaszczyzny 'struktury języka i sprawności językowe .....	297
5. Wymogi stawiane testom językowym .....	297
5.1. Kryteria oceny testów.....	297
5.2. Zalety testów .....	299
5.2.1. Rzetelność.....	300
5.2.2. Trafność.....	300
5.2.3. Typy trafności .....	301
5.2.4. Schemat nauczania języka.....	305
6. Analiza testów językowych .....	307
7. Testy opracowywane przez nauczyciela .....	312
7.1. Testy biegłości i testy osiągnięć .....	312
7.2. Wybór dziedzin języka dla celów testowania.....	312
7.3. Analiza języka.....	313
7.4. Analiza próbek zastosowania języka .....	314
8. Pisanie zadań, testowych.....	318
8.1. Ramy testu .....	318
8.2. Przykłady zadań testowych.....	321
8.3. Zakończenie .....	341
9. Zadania praktyczne dla nauczyciela.....	342
10. Lektura zalecona (do rozdziałów 10, 11; 12).....	345
Dodatek.....	345
 Przypisy .....	 358
Symbole używane w transkrypcji .....	368
 Bibliografia .....	 369
Indeks.....	373